

Avril 2018
FL750AB

Rappel lié au système antipollution : Sondes de température de l'air ambiant

Modèles concernés : Certains modèles de véhicules Freightliner 122SD et Western Star 4700/4900 construits entre le 4 janvier 2016 et le 6 mai 2016, munis de certains moteurs Detroit et de rétroviseurs latéraux de style West Coast.

Renseignements généraux

Les véhicules mentionnés ci-dessus peuvent être équipés d'un système défectueux embarqué de diagnostic relatif aux émissions qui viole les normes et règlements (Californie ou Californie et fédéral ou canadienne).

L'Environmental Protection Agency (EPA) des États-Unis a déterminé que les émissions polluantes des moteurs/véhicules mentionnés ci-dessus dépassent peut-être les normes fédérales de pollution en vigueur (ou les normes de la Californie), telles que définies dans titre 40 du Code of Federal Regulations des États-Unis. Environment Canada a déterminé que les émissions polluantes des véhicules mentionnés ci-dessus dépassent peut-être les normes de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement de 1999. Ces normes d'émission ont été mises en place pour protéger la santé ou le bien-être du public contre la pollution de l'air. Afin d'assurer la protection complète de vos clients en vertu de la garantie d'efficacité du système antipollution de votre véhicule/moteur conformément aux lois fédérales, et du droit des clients de participer à des rappels ultérieurs, il est recommandé de faire effectuer la réparation du véhicule/moteur dès que possible. À défaut de quoi, le véhicule/moteur pourrait être légalement considéré comme n'étant pas correctement entretenu. Ne pas effectuer ce rappel pourrait entraîner l'échec du véhicule à passer un test des émissions lorsque de tels tests sont requis par la législation de l'état ou de la province, ou les autorités locales.

Cette campagne couvre environ 1 023 véhicules.

Il est possible que certains véhicules aient été construits avec les sondes de température de l'air ambiant incorrectes. Cela peut provoquer une température ambiante rapportée inférieure à sa valeur réelle. Cela peut empêcher le système de traitement à la sortie du véhicule de fonctionner correctement et provoquer l'activation de codes d'anomalie pour mauvaise efficacité du refroidisseur d'air de suralimentation sur le véhicule.

La sonde de température ambiante sera inspectée et remplacée si nécessaire.

Les performances du véhicule, d'autres composants du moteur, et la capacité de conduite ne sont pas affectés.

Réparations supplémentaires

Les concessionnaires doivent terminer toutes les campagnes de rappel et d'intervention de service en cours avant la vente ou la livraison d'un véhicule. Les concessionnaires seront responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes avant la vente ou la livraison d'un véhicule.

Instructions pour le travail à effectuer

Consultez les instructions de travail ci-jointes. Avant d'entreprendre la campagne, vérifiez si le véhicule est muni d'un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260).

Pièces de remplacement

Les pièces de rechange sont maintenant disponibles et peuvent être commandées par numéro(s) de trousse(s), figurant dans la liste ci-dessous, de votre Centre de distribution de pièces impliqué.

Si nos dossiers indiquent que votre concessionnaire a commandé des véhicules ciblés par la campagne numéro FL750AB, une liste des clients et des numéros d'identification de véhicules sera disponible dans OWL. Veuillez consulter cette liste lors de la commande des pièces pour ce rappel.

Avril 2018
FL750AB

tableau 1 - Pièces de remplacement pour la campagne FL750

Numéro de campagne	Numéro de trousse	Description de la pièce	Numéro de pièce	Qté par NIV
FL750AB	S.O.	SENSOR TEMP	DDE 23518328	1 chacune
		COMPLETION STICKER	WAR260	1 chacune

Table 1

Pièces déposées

Concessionnaires du Canada et des États-Unis, veuillez suivre les instructions de suivi d'expédition des pièces défectueuses sous garantie pour le traitement de toutes les pièces déposées. Distributeurs à l'exportation, sauf avis contraire, veuillez détruire les pièces déposées.

Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

tableau 2 - Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

Numéro de campagne	Procédure	Temps alloué (heures)	Code SRT	Action corrective
FL750B	Inspection seulement	0,1	996-0951A	06 - Inspection
FL750AB	Remplacement du capteur de température	0,2	996-0951B	12 - Campagne/ rappel volontaire de réparation

Table 2

IMPORTANT : Une fois le rappel terminé, trouvez l'étiquette de parachèvement de base à l'emplacement approprié sur le véhicule et apposez l'autocollant rouge de parachèvement fourni dans la trousse de rappel (formulaire WAR260). Si le véhicule n'a pas d'étiquette de parachèvement de base, nettoyez un emplacement approprié sur le véhicule et apposez-y d'abord l'étiquette de parachèvement de base (formulaire WAR259). Si une trousse de rappel n'est pas requise ou si aucun autocollant de parachèvement ne se trouve dans la trousse, inscrivez le numéro de rappel sur un autocollant vierge et apposez-le sur l'étiquette de parachèvement de base.

Demandes de remboursement

Vous serez remboursé pour vos pièces, votre main-d'œuvre et la manutention (prix au débarquement pour les distributeurs à l'exportation) en soumettant votre demande de remboursement par l'entremise du système de garanties dans les 30 jours suivant l'exécution complète de cette campagne. Veuillez indiquer les renseignements suivants dans OWL :

- Le type de demande est **Rappel**.
- Dans le champ Autorisation FTL, saisissez le numéro de campagne et le code d'état pertinent (**FL750A** ou **FL750B**).
- Dans le champ Numéro de la principale pièce défectueuse, saisissez **25-FL750-000**.
- Dans le champ Parts (Pièces), saisissez le ou les numéros de trousse ou de pièce appropriés, comme il est indiqué dans le tableau des pièces de remplacement.
- Dans le champ Labor (Main d'œuvre), commencez par saisir le temps normalisé de réparation (TNR) approprié, comme indiqué sur le tableau des allocations forfaitaires de main-d'œuvre. Pour le temps consacré à l'administration, entrer SRT 939-0010A pour 0,3 heure.
- **IMPORTANT** : Pour répondre aux exigences réglementaires, pour tout véhicule enregistré en Californie, les clients doivent avoir un certificat de preuve d'achèvement montrant que ce Rappel a été achevé. Un formulaire de certificat est fourni à la fin de ce bulletin pour votre commodité.
- Dans OWL, le code VMRS des composants est **003-001-151** et le code de cause est **A1 - Campagne**.

**Avril 2018
FL750AB**

IMPORTANT : Vous devez consulter OWL avant d'effectuer ce rappel afin de vous assurer que le véhicule est effectivement concerné et que la campagne n'a pas été déjà achevée. Vérifiez également si un autocollant de parachèvement est présent avant de commencer le travail.

Les concessionnaires du Canada et des États-Unis peuvent contacter le Service des campagnes de garanties via le site Web DTNACONNECT.COM/WSC ou appeler le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau, pour toute question ou demande de renseignements supplémentaire. Distributeurs à l'exportation, soumettez une demande en ligne ou contactez le directeur du service après-vente de votre concessionnaire International.

Concessionnaires du Canada et des États-Unis : Pour retourner les inventaires de trousse en surplus associés à cette campagne, les concessionnaires américains doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) au PDC de Memphis. Les concessionnaires canadiens doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) à leur centre de distribution de pièces (PDC). Toutes les trousse doivent être en état adéquat pour la revente. Les demandes PAR doivent inclure le numéro de la facture d'achat originale.

La lettre avisant les propriétaires de véhicules canadiens et américains est jointe, à titre de référence.

Avril 2018
FL750AB

Copie de l'avis aux propriétaires - États-Unis

Rappel lié au système antipollution : Sondes de température de l'air ambiant

Il est possible que le système de diagnostic embarqué relatif à la lutte antipollution équipant votre véhicule ne fonctionne pas correctement, ce qui violerait les normes et réglementations (de la Californie, des états ou provinces, ou fédérales).

L'Environmental Protection Agency (EPA) des États-Unis a déterminé que le véhicule mentionné ci-dessus dépasse peut-être les normes fédérales de pollution en vigueur (ou les normes de la Californie), telles que définies dans titre 40 du Code of Federal Regulations des États-Unis. Ces normes d'émission ont été mises en place pour protéger la santé ou le bien-être du public contre la pollution de l'air. Afin d'assurer votre protection complète en vertu de la garantie d'émissions de votre véhicule/moteur conformément à la loi fédérale, et votre droit de participer à des rappels ultérieurs, il est recommandé de faire effectuer l'entretien de votre véhicule/moteur le plus tôt possible. À défaut de quoi, votre véhicule/moteur pourrait être légalement considéré comme n'étant pas correctement entretenu. Ne pas effectuer ce rappel pourrait entraîner l'échec de votre véhicule à passer un test des émissions lorsque de tels tests sont requis par la législation de l'état ou de la province, ou les autorités locales.

Les véhicules concernés sont certains modèles de véhicules Freightliner 122SD et Western Star 4700/4900 construits entre le 4 janvier 2016 et le 6 mai 2016, munis de certains moteurs Detroit et de rétroviseurs latéraux de style West Coast.

Il est possible que certains véhicules aient été construits avec les sondes de température de l'air ambiant incorrectes. Cela peut causer la température ambiante d'être rapportée plus basse que la température ambiante vraie, ce qui peut causer le système de post-traitement du véhicule de ne pas fonctionner correctement et provoquer l'activation de codes d'anomalie pour mauvaise efficacité du refroidisseur d'air de suralimentation sur le véhicule.

La sonde de température ambiante sera inspectée et remplacée si nécessaire.

Les performances du véhicule, d'autres composants du moteur, et la capacité de conduite ne sont pas affectés.

Ce rappel sera effectué par les concessionnaires autorisés Daimler Trucks North America. Veuillez contacter un concessionnaire autorisé de Daimler Trucks North America afin de prendre les dispositions nécessaires pour effectuer le rappel et pour vous assurer que les pièces sont disponibles chez votre concessionnaire. Pour trouver un concessionnaire autorisé, effectuez une recherche en ligne sur le site Web www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com. Sur l'onglet « Menu », sélectionnez « Contact », faites défiler les options vers le bas jusqu'à « Find a Dealer » (Rechercher un concessionnaire), puis sélectionnez la marque appropriée. Le rappel volontaire prend environ une demi-heure et sera effectué sans aucuns frais pour vous. L'état de Californie exige que les réparations concernant un rappel relatif au système antipollution soient effectuées avant que l'immatriculation du véhicule puisse être renouvelée. Votre concessionnaire fournira aux propriétaires de véhicules immatriculés en Californie un certificat de preuve de rectification relatif à la campagne liée aux dispositifs antipollution, une fois le rappel effectué.

Si vous n'êtes pas le propriétaire du ou des véhicules dont les numéros d'identification apparaissent sur l'avis de rappel, veuillez retourner l'avis au Service des campagnes de garanties avec tous les renseignements dont vous disposez qui pourraient nous aider à identifier le propriétaire actuel.

Si vous avez des questions à propos de ce rappel, ou si vous avez besoin de plus de renseignements, ou si vous avez des difficultés pour faire effectuer cette réparation, veuillez contacter le Service des campagnes de garantie au 1-800-547-0712 entre 7 h et 16 h, heure du Pacifique, du lundi au vendredi, ou envoyer un courriel à DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, ou bien encore appeler le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau.

SERVICE DES CAMPAGNES DE GARANTIE

**Avril 2018
FL750AB**

Pièce jointe

Avril 2018
FL750AB

Copie de l'avis aux propriétaires - Canada

Rappel lié au système antipollution : Sondes de température de l'air ambiant

Cet avis vous est envoyé conformément aux exigences de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement de 1999

Daimler Trucks North America LLC (DTNA) a déterminé qu'une défectuosité liée aux normes antipollution en vigueur existe sur certains modèles de véhicules Freightliner 122SD et Western Star 4700/4900 construits entre le 4 janvier 2016 et le 6 mai 2016, munis de certains moteurs Detroit et de rétroviseurs latéraux de style West Coast.

Il est possible que certains véhicules aient été construits avec les sondes de température de l'air ambiant incorrectes. Cela peut causer la température ambiante d'être rapportée plus basse que la température ambiante vraie, ce qui peut causer le système de post-traitement du véhicule de ne pas fonctionner correctement et provoquer l'activation de codes d'anomalie pour mauvaise efficacité du refroidisseur d'air de suralimentation sur le véhicule.

La sonde de température ambiante sera inspectée et remplacée si nécessaire.

Les performances du véhicule, d'autres composants du moteur, et la capacité de conduite ne sont pas affectés.

Ce rappel sera effectué par les concessionnaires autorisés Daimler Trucks North America. Veuillez contacter un concessionnaire autorisé de Daimler Trucks North America afin de prendre les dispositions nécessaires pour effectuer le rappel et pour vous assurer que les pièces sont disponibles chez votre concessionnaire. Pour trouver un concessionnaire autorisé, effectuez une recherche en ligne sur le site Web www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com. Sur l'onglet « Menu », sélectionnez « Contact », faites défiler les options vers le bas jusqu'à « Find a Dealer » (Rechercher un concessionnaire), puis sélectionnez la marque appropriée. Le rappel volontaire prend environ une demi-heure et sera effectué sans aucuns frais pour vous.

Les loueurs sont tenus d'informer les locataires de ce rappel. Si vous n'êtes pas le propriétaire du ou des véhicules dont les numéros d'identification apparaissent sur l'avis de rappel, veuillez retourner l'avis au Service des campagnes de garanties avec tous les renseignements dont vous disposez qui pourraient nous aider à identifier le propriétaire actuel.

Si vous avez des questions à propos de ce rappel, ou si vous avez besoin de plus de renseignements, ou si vous avez des difficultés pour faire effectuer cette réparation, veuillez contacter le Service des campagnes de garantie au 1-800-547-0712 entre 7 h et 16 h, heure du Pacifique, du lundi au vendredi, ou envoyer un courriel à DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, ou bien encore appeler le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau.

SERVICE DES CAMPAGNES DE GARANTIE

Pièce jointe

Avril 2018
FL750AB

Instructions pour le travail à effectuer

Rappel lié au système antipollution : Sonde de température de l'air ambiant

Modèles concernés : Certains modèles de véhicules Freightliner 122SD et Western Star 4700/4900 construits entre le 4 janvier 2016 et le 6 mai 2016, munis de certains moteurs Detroit et de rétroviseurs latéraux de style West Coast.

Procédures d'inspection et de remplacement

1. Vérifiez si l'étiquette de base (Formulaire WAR259) comporte un autocollant de parachèvement pour FL750 (Formulaire WAR260), ce qui indiquerait que le travail a été terminé. L'étiquette de base se trouve généralement sur la portière côté passager, à environ 30 cm (12 po) en dessous du loquet de la portière. Si un autocollant de parachèvement est présent, aucun travail n'est requis. Si aucun autocollant de parachèvement n'est présent, passez à l'étape suivante.
2. Stationnez le véhicule, coupez le moteur et engagez le frein de stationnement. Calez les roues.
3. Retirez les deux vis qui fixent le couvercle du capteur, puis déposez le couvercle. Reportez-vous à la [figure 1](#).

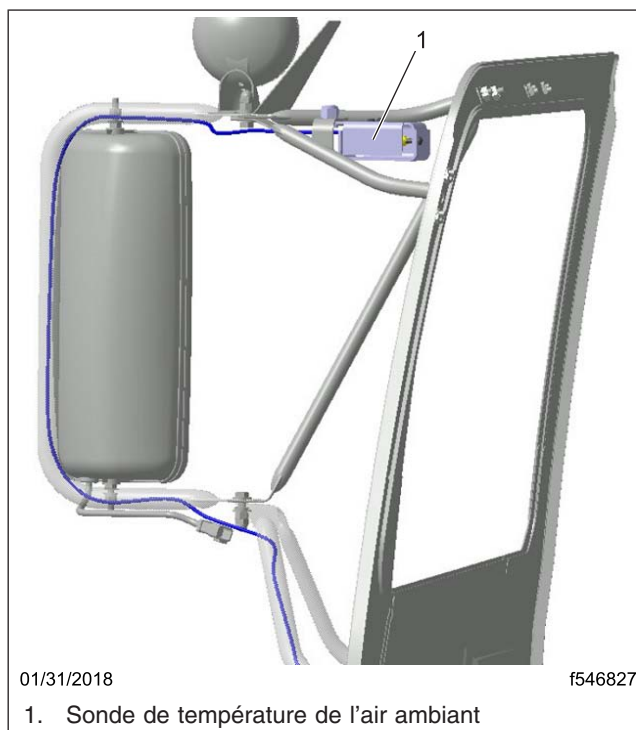


Fig. 1, Portière du véhicule et ensemble du rétroviseur extérieur

**Avril 2018
FL750AB**

4. Inspectez le capteur pour vérifier son numéro de pièce, **DDE 23518328**.

Si le numéro de pièce N'EST PAS CORRECT, passez à l'étape suivante.

Si le numéro de pièce EST CORRECT, la réparation est terminée. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259). Écrivez le numéro de campagne FL750 sur un autocollant de parachèvement rouge vierge (Formulaire WAR260) pour indiquer que le travail a été terminé et l'apposer sur l'étiquette de base.

5. Retirez les deux écrous fixant le capteur.
6. Débranchez le capteur.
7. Placez le capteur neuf sur le véhicule.
8. Vissez les écrous de montage et serrez-les fermement.
9. Positionnez le couvercle sur le capteur, puis installez les deux vis de montage. Serrez les vis à fond.
10. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259). Écrivez le numéro de campagne FL750 sur un autocollant de parachèvement rouge vierge (Formulaire WAR260) pour indiquer que le travail a été terminé et l'apposer sur l'étiquette de base.